26

Previous references 1899 ~~490~~ (Education)

Later references

File No 44 of 1899

Serial Nos 162

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

Serial Nos 162

~~Part B~~ for November 1899

SUBJECT

Memorandum on the work relating to Oriental Library, Mysore

SC I No 3991/164 d/6/11/99 from the DI of Edn forwards for information and orders a copy of letter d/26/10/1899 from the Curator Oriental Library together with a memorandum on the work relating to the Oriental Library

Memorandum Chikkamandur

SC 2 No 5954/Ed215 d/22/11/99 to the DI of Edn approves of the plan of work proposed and requires to submit a quarterly progress report

G R S 58

Indexed

(13)

Secd. No 1077
I enclosed for the Secy
C
10/7/99

I have inspected
the oriental library more than
one during my work Mysore
I am not satisfied with the
progress made I think it is
desirable the Supdt the immediate
control & supervision of the Oriental
Library on the hands of the Mysore
Dept It is a special Dept
work entirely connected with the Mysore and supervision of
Sanskrit literature can work
many wells be supervised by the
Mysore Dept than if not Sanskrit
who has no knowledge of Sanskrit
or [illegible] 11/7/99

OFFICE OF THE INSPECTOR GENERAL OF EDUCATION
IN MYSORE

Mysore — 7 July — 1899

Dear Mr Srinivasayya,

With reference to
Govt D-O letter dated June 27th
1899, I enclose herewith ½
letter dated 1st July 1899 from
the Curator of the Oriental
Library which gives full
information on all the points
stated in your letter
aware that the Dewan
& Mr Chentsals Rao has

been giving instructions to
Mr Madhava Sastri the
amount & plan of work
shown by the Curator in
Yes & O letter appear to
me to be satisfactory

Yours very truly

H J Bhabha

13
a

Govt Oriental Library,
Mysore 1st July 1899

Dear Sir

I Adverting to the General Secretary's D O calling for information on some points in connexion with the work of the Oriental Library I beg to state as follows

2 The General lines of the work of the Oriental Library having been indicated in the Government Proceedings No 89–103 dated 15 July 1891 publication of MSS is the one branch of the work as to which instructions have now and then been given by the Dewan and Mr P Chentsal Rao These instructions have all been orally delivered, and they relate mostly to the details as to how certain works should be selected and what sort of works are to be taken up for publication, and so on So far as they relate to the nature of works to be published in the Oriental Library Series they embody the following general principles laid down for my guidance

(1) Any Vedic work or Standard Commentary thereon that has not been hitherto published or that has been published elsewhere in an incorrect form may be published in the Series after carefully sorting it from the MSS available in the Library

(2) Any Commentary or original work by the founder of an independent School of Indian philosophy or religion may be published in the series with necessary Commen

(3) No work of a very recent date that has no special merit of its own should be included in the

(4) No translation of an original Sanskrit or Kannada work except such as may have been specially ordered by Government should be published in the Series

3 As to the "plan or programme" of the ori Library Series, I herewith enclosure a list containing the names of works already published of those now on hand, and of those which are in future publication. The publication of four of them was ordered by Mr P C when he was a Councillor This list was prepared by me under the Dewan's orders met with his approval It is understood may take at a time any one or more of these works as soon as I have collected material for an correct Editions thereof Again I shall keep up those of which Correct Editions have been in the meantime published elsewhere.

4 In addition to the works now being published in the Library Series, I and my assistants have also been engaged in editing and passing through the press works which have been and are being published privately by Mr Chentsal Rao They are

(1) Principles of Yoga and Pravara (English and Sanskrit)
(2) Jaimuniya-Nyaya sutra (Sanskrit)
(3) Commentaries on Brahmasutras by Madhvacharya and Jagannatha Jati (Sanskrit)

5 The following ~~English~~ works in English which were prepared by me at the instance & with the approval of the Dewan have been privately published

(1) The Bhagavadgita with Sankaracharyas Commentary
(2) Minor Upanishads Vol I
(3) Vol II

As to the other important branch of the work of the Library namely, search for and Collection of Sanskrit and Kannada MSS - the plan now adopted is briefly this Owners of private libraries are requested to allow the inspection of their collections by my pandits Detailed catalogues of these collections are prepared and such of the MSS therein contained as are worth acquiring for Govt are either purchased or transcribed for the Library Catalogues of public libraries of Sanskrit MSS are secured for the library and copies

employed to transcribe rare Mss found in them. Of the Mss thus acquired descriptive catalogues are prepared and published from time to time for the use of the public.

Of printed Oriental works there is already a decent collection in the Library, and arrangements have been made with publishers of Oriental works to send us the latest publications bearing on Oriental studies. Revised catalogues of printed works in Sanskrit, English, and Kanarese are issued from time to time.

The plan of work adopted here seems to be a suitable one for our purposes, as seven years experience has shown. The present decent collection of Mss bearing on the several departments of Sanskrit and Kannada literature as well as a good number of carefully edited and neatly printed volumes already published in the Oriental Library series prove the success of the plan. I am always on the look-out for further improvements.

Yours obediently,
M Mahadevasastri

Oriental Library Series

		Quantity done
	I Works already published	
1	Âpastamba-Grihyasûtra	1 Vol pp 329
2	Âpastamba-Paribhâshâsûtra	1 Vol pp 119
3	Mâdhavîya-Dhâtuvritti	1 Vol pp 352
4	Jaiminîya Samhitâ 400, 369, 476, 475, 465, 386, 474, 429, 216	10 Vols pp 6,279
5	Dakshinâmûrti-stotra	1 Vol pp 90
6	Bhagavadgîtâ	1 Vol pp 462
7	Mandala Brâhmana upanishad	1 Vol pp 148
8	Saundaryalaharî	1 Vol pp 301
9	Âpastamba Dharmasûtra	1 Vol pp 459
10	Sankaracharya's Miscellaneous works	2 3 Vols pp 573, 314, 471
		21 Vols pp 7187

II Works in hand

1 Mâdhavîya - Dhâtuvritti

2 Taittirîya - Âranyaka

3 Pravaramanjarî

4 Brahmamîmâṃsâ
with Śrîkaṇṭha's Commentary

5 Pûrva - Mîmâṃsâ - Darsana

6 Śaṅkara's Miscellaneous works

7 108 Upanishads

8 Yogaratnâkara

9 Pampa's Âdipurâṇa

10 Jagannâthavijaya

III Works intended for future publication

Baudhâyana - Śrauta sûtra

Âpastamba Śrauta Sûtra
(unpublished portion)

Hiraṇyakeśi - Śrauta Sûtra

Baudhâyana Gṛihya sûtra

Khâdira Gṛihya sûtra

Gautama – [redacted] sûtra

Vaikhânasa – Dharmasûtra

Unpublished Smritis

Uttaragîtâ with Kaundapâda's Commentary

Bhagavadgîtâ with Râmânuja bhâshya

Sankâlpa [illegible] yodaya

Sankhyatattva Kaumudî

Mîmâmsâ Paribhâshâ

Gadâdhara's Baudhâdhikâra

Brahma-Sûtras with Bhâskara's commentary

Yoga-bhâshya with Tîkâ

Selections from Mahâbhârata

Siddhânta Sârâvali

Râjavârtikâlankâra

Âryabhatîya

Bruhadjyotirvidhâna

Vaidikâbharana

Bhagavadgîta with Madhava-bhâshya

Jamshads with Khandāy
rtha

Nms

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Note

The Curator might have been directed by the Mr. Councillor Merchants during the Summer time. This seems to be the Mr. Report subsequent to ~~for~~ for the working of the Library

Mr. Bhabha makes mention of the Library ~~always~~ in his annual Report.

Submitted with a copy of the order of 1891 ref. in the letter of the Curator.

H.C.S.
15-11-99

12455

The plan of work proposed is approved and the Curator is requested to submit for the information of Govt. the Govt. of Bom. a Gy. Progress Report.

17 11 99

Edn 78] Ed 206

1897—1900

OFFICE OF THE
4434
14 11 99
ANC

From

The Inspector General of Education
in Mysore

To

The Secretary to the Govt of
Mysore, General and Revenue

Dated D. O. No. Bangalore
6th November 1899

Despatched

Received

General No 3991
No 1614

No of Enclosures (2)

Has the honour to forward for
for the information and
orders of Government,
copy of letter dated 26th
October 1899 bearing
Office Register No 6375 from
the Curator Oriental
Library Mysore together
with a memorandum
on the work relating
to the Oriental Library

1898 Shabha
Inspector General
In P

Ed 206 of 1899

10 54

From

The Curator,
Government Oriental Library,
Mysore

To

The Inspector General of Education
in Mysore,
Bangalore

Sir,

Under instructions from Rajadharmaprasaka Mr T R A Thumboochetty C I E, I beg to submit through you for orders of Government a memorandum stating what has been done in pursuance of the Proceedings of Government C No 89-102 dated 15th July 1891 issuing instructions for the guidance of the Curator, and what I propose to do in the immediate future in connection with the Government Oriental Library and search for manuscripts. A copy of the Proceedings is herewith submitted for ready reference

(Copy) putup

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
(Signed) A Mahadeva Sastri
Curator

"Copy"
H/Bhabha
Inspector General

3 A 2-60

Memorandum on the work of the Oriental Library Deputy

In pursuance of instructions contained in Para 2 of the Proceedings of Government of No 89-103 dated 15 July 1891 a list of printed works that could be purchased at once was submitted at the time, and their purchase was sanctioned, but subsequently no such lists were submitted as the Curator has had to purchase Oriental publications as they were issued from time to time No list of manuscripts referred to in Para 3 was prepared as it was necessary to secure all available manuscripts Out of an annual grant of Rs 4000 a collection of printed works and manuscripts has been made containing in all 6816 volumes They are distributed as follows —

Class	Volumes of printed works	Volumes of manuscript works	Total number of Volumes
Sanskrit-	2247	2875	5122
Kannada	630	351	981
English	713	"	713
	3590	3226	6816

This Collection contains works representing all subjects of Sanskrit- and Kannada Literatures. One of the 3226 manuscript Volumes nearly 2700 relate to works not hitherto printed anywhere and include many a work in Kâvya and Vedânta sections of Sanskrit- Literature which are peculiar to Southern India and which cannot be had North of the Godavery. The Collection is by no means exhaustive. There are many Indian and foreign publishers issuing year after year original and revised editions of Sanskrit- works and works in English language bearing on Oriental Literature. The back volumes of the Journals of the various branches of the Asiatic Society and other Institutions devoted to Oriental Studies and research

have yet to be secured. All standard works in English language on philosophical and scientific literature may also be purchased for the library. This want is felt by all students of Oriental literature who while studying the Eastern literature to any advantage find it necessary to compare the Eastern and Western thoughts. Already a small number of most important works of this class have been purchased. There are, moreover many manuscript works which cannot be had in this province. Now that a pretty good collection of manuscripts available in the province has been made, arrangements should be made to procure copies of works not available in the province. A pretty exhaustive list of such works will be prepared as early as possible by referring the catalogues, already published, of the public and private libraries in India. During these last two or three

years, transcripts of some rare manuscripts in the Tanjore Palace Library have been obtained

2 Under instructions contained in para 4 of the proceedings quoted above the Curator has published a descriptive Catalogue of all Sanskrit manuscripts in the Sarasvati Bhandâra of the Mysore palace lately burnt down - The Kannada portion of the Bhandâra was also examined in detail and notices of them will be incorporated in the descriptive Catalogue now in preparation of Kannada manuscripts in the Oriental Library

3 In pursuance of the Instructions contained in para 5 of the same proceedings the manuscript libraries attached to Mutts at Sringeri, Kudli, Nanjangud, Mysore, Hole-Narasipur and Sravanabelagola have been examined Many private libraries have been examined and all manuscript works of any value found in them have been either purchased or copied for the Library A Catalogue

of the manuscripts so collected was published in two parts. A nominal Catalogue of all manuscripts in the Library brought up to date is in the press and will be published soon. When this is done a descriptive catalogue of all the manuscripts in the Library will be taken up and published in ~~a~~ convenient parts

4 A Systematic search through the whole province has to be conducted with a view to find what rare works there are in the possession of small Mutts and private individuals which are not represented in the present collection, and to make arrangements to secure such works for the Library The two Pandits who are employed for the work of search may be detailed to this work in turn so that, when one of them is on tour, the other may remain at the head-quarters to assist the Curator in editing Sanskrit works and preparing the descriptive Catalogue of manuscripts This search may be

carried on the more promptly now that most of the manuscripts available in the province have been already examined by the Pandits and are therefore familiar to them By the time the search will be completed, a descriptive catalogue of all manuscript works in the province will have been published

5 In reference to para 6 of the Proceedings, as the best course under the circumstances the plant and the establishment of the Govt Branch press at Mysore has been improved so as to be able to do all the printing work connected with the Library A list of Sanskrit & Kannad works worth publishing in the Oriental Library series was in time submitted

A Works completed (Sanskrit)

Name	Quantity	Date	Remarks
Âpastamba-Grihyasûtra with Sudarsana Âryas Commentary	Pp 330	1892	
Âpastamba-Dharmâshâsûtra with Haradatta's and Kapardiswâmins Commentaries	Pp 120	1893	
Taittiriya-Samhitâ with Bhatta-Bhâskara's Commentary	10 Vols Pp 3938	1894 to 1898	

4 Dakshinâmurtistotra with Sure-Svaracharyas & Ramatirthas Commentaries	pp 194	1895
Bhagavadgîtâ with Sri Sankarâcharyas Commentary	pp 462	1895
6 Mandalabrahmanopanishad with a Commentary	pp 48	1896
7 Saundaryalahari with Lakshmîdharas Commentary, Bhavanopanishad with Bhaskararayas Commentary and Deve-panchastave	pp 308	1896
8 Apastamba-Dharmasûtra with Haradattas Commentary.	pp 462	1898

B Works now in progress

Name of the work	Quantity done	Quantity yet to be done	Remarks
(1) Sanskrit			
Tantrarâja-Âranyaka with Bhattabhaskaras Commentary	Vol I pp 384 Vol II pp 120	pp 400	
Brahmasûtra with Srikantha Swâchâryas Commentary	pp 400	Contents	
The 108 Upanishads	pp 32	1600 pages	
A Collection of works treating of Ravana & Garuda	pp 400	100 pages	
Mâdhaviya Dhatuvritti	3 Vol pp 916 4 Vol 160	400 pages	
Mîmâmsâ-Darsana with Bhatta-Dipaka	pp 80	800 pages	
Srî Sankarâchâryas Miscellaneous works	4 Vols pp 1284	5th Vol 300 pages	
(2) Kannada			
Pampas Adipurana (A Jain work)	pp 464	20 pages	
Rudrabhattas Jagannathavijaya (A Brahmanical work)	pp 144	500 pages	

10

6 Works to be taken up in due course

Name of the work	Estimated extent	Remarks
(1) Sanskrit Literature		
1 The Baudhayana Srauta Sutra (Vedic Literature)	400 pages	
2 The Baudhayana-Grihyasutra	600 pages	
3 The Mantraprasna with Haradatta's Commentary "	300 pages	
4 The Hiranyakeshi-Srauta sutra	600 pages	
5 Vaikhanasa Dharmasutra	150 pages	
6 The Khadiragrihyasutra	400 pages	
7 The Gautama-Dharmasutra	500 pages	
8 The Taittiriya-Pratisakhya	500 pages	
9 Bhaskara's Commentary on Brahma-Sutras (Vedantic Literature)	300 pages	
10 Rajavartikalankara (Jain Philosophy)	1000 pages	
11 The Taittiriya-Brahmana with Bhatta Bhaskara's Commentary (Vedic Literature)	2000 pages	
(2) Kannada Literature		
1 Vibhatakavya (Lingayat work)	400 pages	
2 Suktisudharnava (An Anthology)	500 pages	
3 Vishnupurana - A modern work	1000 pages	
4 Abhinavadasa Kumara Charite	400 pages	
5 Bharata by Kumaravyasa	2000 pages	
6 Santipurana by Ponna	500 pages	

Translations 4

6 The Dewan first decided that no translation of Original Sanskrit and Kannada works should be included in the series of Government publications, the main object of the series being to publish rare original manuscripts. The publication of Kannada and Telugu Translation of Vaidyaratnakara a medical work, was undertaken under special orders of Government, and a pandit was, was also at the same time appointed specially for the purpose. The first part of the work in 310 Demy Octavo pages has been just issued from the press. It forms one sixth of the whole work.

7 At the instance, or with the permission, of the Dewan the Curator has since published English translations of the following important Sanskrit works —

(1) The Bhagavadgita with Sankara's

(2) Amritabindu and Kaivalya - Upanishads with Commentaries

(3) Sankaracharya as Dakshanamurti-Stotra with Suresvaracharyas Manasollasa and Pranavavartika.

An English translation of the Taittiriya Upanishad with Commentaries is in the press An English translation of the Brahmasutras with Srikantha's Commentary is contributed to a Journal published in Madras under the name of "Light of Truth" The work that has been done by the Curator in this field has been highly appreciated and commended by Scholars like Professor Max Muller and he has been urged on by one and all to continue in this line of work-

8 In accordance with para 7 of the instructions, the Catalogues of printed works and manuscripts in the Library have been twice revised and published

9 In the work connected with the Oriental Library and search for manuscripts

the Curator is at present assisted by an establishment of 5 members among whom the work is distributed as follows

Name	Designation	Pay Rs	Work
L Narasimhachar	Librarian	50	(1) Examining Kannad Mss and preparing notices for descriptive Catalogues, Cataloguing English & Kannada printed books & Kannada Manuscripts (2) Editing Kannada Manuscripts and passing them through the press (3) Duties of a Librarian (4) English & Kannada Correspondence (5) Charge of Depose Returns & charge of Educational Inspection
Pandita Ratnam Ranjacharya	Travelling Pandit	50	(1) Searching for & Examining Sanskrit Mss and preparing notices for descriptive Catalogue (2) Editing Sanskrit Mss and passing them through the press (3) Telugu translation of Yogaratnakara
L Srinivasa Char	Asst Pandit	25	(1) Assisting Pandit K Ranjachar in Searching for and Examining Sanskrit preparing catalogues of Sanskrit Mss and manuscripts and printed works (2) Assisting the Curator in Editing Sans Mss and passing them through the press
L Narahari Josyar	Proof Examiner	15	Exs through the 1st two proofs of Kannada Sanskrit work passing through the press
L Ramaswamy	Sastri Translator	25	Kannada Translation of Yogaratnakara

10 To compare the work turned out by the Oriental Library with that of similar institutions elsewere Madras, Bombay and Bengal are the other administrations where this kind of work is at present carried on The Officers of the Bombay circle, the most active of the three circles, collected 2280 Manuscripts during the 8 years for which reports have been received while in the same period the Curator of the Oriental Library has collected 3226 Manuscripts Madras has done almost nothing by way of publishing rare manuscripts In Bombay and Bengal the work of Editing rare Manuscripts of classical Sanskrit works is entrusted to several scholars, all working simultaneously but engaged in other duties also In Bombay which has been recently more active than Bengal the Government published about 60 Volumes in the Bombay Sanskrit Series in 30 years of active work or on an average 2 Volumes per annum. The Curator and the Establishment of the Oriental Library have completed or

or nearly completed 27 vols of original texts and 4 volume translation in about 8 years giv an average of 4 volumes per an While nothing in 1896 the work publication done by the Pali Tex Society, Dr. Rhys Davids appro referred to the large amount of work turned out by the Society, wh in the course of 14 years amounts to 8400 pages of printing, or 600 pages per annum The Curato the Oriental Library has printe 11756 pages of original texts a translations in about 8 years, or mo than 1400 pages a year Besides this, the Curator & the establishment edited and passed through the pre 1200 pages of Sanskrit works publi by Mr Chintaab Ram & a number of nam and descriptive Catalogues issued from the Library (Signed) A Macdonell

27 October 1899

"True Copy"

H L Bhabha
Inspector General of Education

16
Read — (3)

3

Letter No 3991/164, d 6th Nov 1899, from the Inspector General of Education, in Mysore, forwarding for the information and orders of Govt, copy of letter dated 26th october last from the curator, Oriental Library, Mysore, ~~together with~~ a memorandum on the work relating to the Oriental Library

Ed 44 of 1899
2

Order thereon 5954
No Ed 215
Dated 22nd November 1899

The plan of work proposed in the above memorandum is approved and the Curator is requested to submit for the information of Govt, through the Inspector General of Education, a Quarterly Progress Report

The Inspector General of Edn, in Mysore

Secretary